

Добрый день маме дорогой, Мариночке,
Алек и маленькая Маринка! В ответная моя
Мариночке письмо твое и поздравительную
открытку получила, большое, большое тебе
спасибо, что не забываешь нас. Я так же
как и ты когда получила мое письмо
плакала, я видимо отключилась совсем
от души, грядет Ура два в командир,
так я на радостях повесила к
Андреяновны, ей тоже все вместе, очень
доволен что Алек такой порядочный
человек, ты же знаешь что мы к
нему хорошо относимся, а сейчас
я двиню к нему лучше относимся в
духе все раньше. Фотографчик прекра-
тно выглядит отлично, маленькая
Маринка очень повзрослела, так
бы мне хотелось её подержать
на руках, но тебе она не похожа
кажется мне всецело Алек.

My dear Marinochka, we received your letter and a greeting card. Thank you very, very much for not forgetting us. I wept wholeheartedly when I received your letter the way you did when you received mine. Uncle Ilya was away on a business trip, so, in my excitement, I ran over to the Andrianovs and we all read it together. We are very pleased that Alek is such a decent fellow. You know we liked him and now I like him twice as much as before in my thoughts. The photograph is beautiful. You look fine; little Marishka has grown a lot. I wanted so much to hold her in my arms. She does not look like you; she seems to me to be the very image of Alek.

We were very glad to get your photograph. I look at it every day and it seems to me as though you are here, next to me. I will preserve it. You know that I love you,

COMMISSION EXHIBIT 51

Формально вы мои друг, иногда
каждый день, мне кажется как будто
ни здесь рядом, будто веревка в
ваши дни не была еще я была
ваша модная, хотя иногда и ругала
тебя, но в душе была чуждая, и
мне хотелось и доса и пощипыв.
Очень тяжело было. Ни как
далеко уехала, ну мне и пожелание
теперь кажется только хотелось в
вашу жизнь, все было просто
каждому, со мной все было
иногда и грустно. Дома у нас
все хорошо, все много здоровья. Не
было бы никаких сожалений как всегда
у нас. Не хотелось кому-то быть
у нас даже мои Муха и Маша и Борис.
Вчера только отъезжала дочка Марина
и Муха была у нас три 4, она
чуждая расставание, жаль

too, although I did scold you sometimes; but in my heart I was sincere. For me you took the place of a daughter and a friend. We are very sorry that you went so far away, but what can one do? Now we wish you only the best in life. Now you have an heiress growing up; someone to live and work for.

Everything is fine at home; everybody is alive and well. We had a wonderful New Year's Eve party as we always do. During the school vacation we had Aunt Musya's children and Misha from Borisov. Only yesterday I took home Aunt Musya's Marinka. She spent about 4 days with us; she is growing into a very interesting girl—intelligent and determined. She asked me, "Aunt Valya, show me the picture of Marina; I will look at it again and remember it forever."

Погода у нас в этом году
такой как никогда очень холодная,
морозы негалич давно и держатся
до сих пор, я так вижу даже
на улице такой видны как сразу
мерзнут руки и ноги, хотя одежде
но зимнему очень хорошо. Вот
такие наши крайности погоды.
Дядя Марьяна кинили мне кто
у нас когда именинник, Ваня я
не знаю какого имени ридилась
Мариночка, ты как - будто 15 июля.
Из письма знакомых никого не видел.
Привет всем твоим братьям и Аняку
от Андреевичей всех, они были
около ради всемоу привету, Ахав
уже думаю не вина, сама не
прахитке в Риге, вайропейск страна.
Обнимаю, целую т. Ваня 2. У. С.
или Ваня 2. У. С. 24 Feb. 1943.

We received a letter from Aunt Polina; she invites us to Sasha's wedding which will take place on February 16. I have not decided yet, whether to go or not. Marinochka, I asked you whether or not you put in a tooth; I am worried about it. Also, why do you not write anything regarding Aleck's relatives? How do they treat you? Please write.

Marinochka, we received your greeting card only yesterday. You are not writing the address correctly. Write it down and remember: Minsk 29, ulitsa Kommunisticheskaya, No. 42, apartment 20. Write letters more often; I will always gladly answer them. I like your letters very much and the way you write.

We have unusually cold weather this year; frosts started a long time ago and still

COMMISSION EXHIBIT 51—Continued

Здравствуй, прощай у меня в. Вал и
как прощай Марии и мой еще
раз посмотрю и здорово надежда,
Он мой Иван получил письмо
пришедшей на обиду Рови, пришло
сестрица Ивобран, это не рожна
своих им нем. Мариюша и у меня
спрашивала как ты себя делаешь
и как, как это бывает.

Еще потому ты нечего не пишешь
в отписке Антонию ролевичевской,
как она и где она находится?

У Антонию Мариюша поздравил с
победой получил письмо вчера,
ты не забудь написать адрес
Затони и Зоники:

г. Москва 29 ул. Коммунистическая
дом № 42 кв. 20.

Прощай и тебе, буду скучать
всегда с радостью, с олен
люблю тебя и твоих
семейных

persist. I am staying at home; as soon as I go out, my hands and feet freeze, although I am dressed very well for winter. Here is our news in brief.

Dear Maryasha, write to me the dates of your family's birthdays. I do not know the date when Marishka was born; I think you were born on June 15. We did not see any of your friends. Warm regards to you and Aleck from all the Andrianovs; they were very glad to be remembered. Lyalya has not married yet; right now she is in Riga, in practical training; she meets with Aleck (?).

We hug and kiss you,

/s/ Aunt Valya and Uncle Illya.

Kiss my "granddaughter" for me.

January 24, 1963.